

Die Vielfalt des Deutschen in der Schweiz entdecken und erleben
Découvrir et vivre la diversité de l'allemand en Suisse
Scoprire e vivere la variabilità del tedesco in Svizzera
Scuvrir e viver la varietad dal tudestg en Svizra

Tema

- 4 Editoriale della redazione
- 6 Introduction | Einleitung
Ingo Thonhauser
& Mathias Picenoni
- Erster Teil:
Deutsch entdecken
- 10 Ist Schweizer-
hochdeutsch auch
Hochdeutsch?
Im Prinzip ja...
Regula Schmidlin
- 16 L'enseignement de
l'allemand en Suisse
romande. Histoire d'une
langue en dialogues
(1790-1940)
Blaise Extermann
- 22 Schweizerdeutsch
Christoph Landolt
- 25 Was ist nur mit unseren
Dialekten los?
Oscar Eckhardt
- 29 Die Sprache(n) der
Lehre an deutschen
Hochschulen: Tendenzen
und Handlungsbedarf
Christian Fandrych
- 36 Deutsch und
Schweizerdeutsch in der
mehrsprachigen Schweiz
Sabine Christopher, Elena Maria
Pandolfi & Matteo Casoni
- Zweiter Teil:
Deutsch lernen
- 41 Interdisziplinäre
Sprachwerkstatt
Ralph Fehlmann
- 45 Dialekt und Standard im
Kindergarten
Cordula Löffler et al.
Projekt SpriKids
- 48 „Was gibt es Neues im
Deutschunterricht
in der Primärschule?“
Une mise en œuvre
concrète de l'approche
actionnelle à l'école
primaire
Olivier Bolomey & Ruth Samin
- 53 Signifikante
Gesprächssituationen
im berufsorientierten
Deutschunterricht
JMichael Scholtischik
- 57 Authentische Texte im
Deutschunterricht
im Kanton Tessin
Barbara Dalla Libera
- 60 Dialekt lehren und lernen
im Westschweizer
Kontext – Ein
Erfahrungsbericht
Sabrina Gerhartl
- 64 What's Up, Switzerland?
Language, Individuals
and Ideologies in mobile
messaging
Simone Ueberwasser
& Elisabeth Stark

BABYLONIA

2|2017

Bloc-notes

Dritter Teil:
Deutsch erleben

66 Ein Interview mit
Pierre-Alain Tschudi

68 Ein Interview mit
Gé Stoks

70 Persönliche Erfahrungen
mit den Übersetzungen
des Romans *Der Goalie
bin ig* Pedro Lenz

73 Die *Germanofolies*
und ihre drei Ks:
Klassenzimmer – Konzert
– Kontakt
Claudia Bartholemy

75 Die L2-Kompetenzen
der Studierenden der
PH Wallis vor und nach
dem obligatorischen
Austauschjahr
Alain Metry

80 L'allemand à Fribourg, en
français Philippe Humbert

82 Mehrsprachigkeit in
Graubünden – Belastung
oder Standortvorteil?
Christina Antonia vom Brocke

86 *Ich hasse Deutsch!*
Gedanken über eine
umstrittene Haltung zum
Deutschunterricht
in der Deutschschweiz
Raffaele De Rosa

89 Hitliste: DaF- / DaZ-
Lektüren

Gustav Wölckner
& Melanie
Kerner

*Lecture
in
Classe*

96 Ein Auszug aus *Im April*,
von Christina
Viragh

Il racconto

98 „Verso il sud“ – il diario
di viaggio come progetto
collaborativo sulle piat-
taforme *wiki*

Filomena Montemarano

104 Accent fédéral –
Autobiografische
Zeugnisse „kleiner
Leute“ zum Fremdspra-
chenerwerb

Fabian Brändle

Finestre

107

l'Opinione

108

Un autre regard

Alexandre
Duchêne

*3
domande
a...*

110

*Italiano
e romancio
in Svizzera*

113

Recensioni

115

Info

118

*Agenda
& impressum*